

TEI 2024. Texts, languages and communities / Textos, lenguas y comunidades

7-11 Oct.

Universidad del Salvador. Buenos Aires, Argentina

Conference Agenda

Overview and details of the sessions of this conference. Please select a date or location to show only sessions at that day or location. Please select a single session for detailed view (with abstracts and downloads if available).

Hide Presentations	List View	Authors	
--------------------	-----------	---------	--

Session Overview

Date: Monday, 07/Oct/2024

8:30am	Registration - Registro Entrance USAL Rectorado Building - Planta Baja Rectorado USAL Rodríguez Peña Street, 640
9:30am	
9:30am	Workshop 1 Location: Aula 2 - Primer piso En español
1:00pm	Workshop 2 Location: Aula 6 - Segundo piso En español
	Workshop 1 Sistemas de HTR, ediciones digitales y acceso al patrimonio textual: taller sobre Transkribus (READ Coop) y EVT (Edition Visualization Technology) S. Bazzaco University of Verona, Italy
	Workshop 2 Introducción a la codificación de música utilizando el formato de la Music Encoding Initiative (MEI) M. E. M. Thomae Elias Universidade NOVA de Lisboa, Lisbon, Portugal
11:00am	Break 1 - Pausa Café 1
11:30am	
1:00pm	Lunch - Almuerzo
2:00pm	
2:00pm	Workshop 3 Location: Aula 2 - Primer piso En español e Inglés - In Spanish and English
5:00pm	Workshop Producing Semantic Digital Editions Using LEAF Commons Tools / Creación de ediciones digitales semánticas con las herramientas de LEAF Commons D. Jakacki¹, J. Cummings², G. Calarco³ 1: Bucknell University, USA; 2: Newcastle University, United Kingdom; 3: Universidad de Buenos Aires
5:00pm	Guided tour BA -Visita guiada BA
8:00pm	

Date: Tuesday, 08/Oct/2024

8:30am	Registration - Registro Entrance USAL Rectorado Building - Planta Baja Rectorado USAL Rodríguez Peña Street, 640
9:30am	
9:30am	Workshop 5 Location: Aula 6 - Segundo piso In English
1:00pm	Workshop Introduction to publishing TEI with static sites and front-end technologies R. Viglianti University of Maryland, United States of America
9:30am	Workshop 4 Location: Aula 2 - Primer piso En español
5:00pm	Workshop TEI Publisher: ediciones sofisticadas sin necesidad de programar H. Bermúdez Sabel¹, M. Turska² 1: Jinntec, Germany; 2: e-editions, Switzerland
11:00am	Break 1 - Pausa Café 1
11:30am	
1:00pm	Lunch - Almuerzo

2:00pm

2:00pm

-

5:00pm

Workshop 6

Location: **Aula 6 - Segundo piso**

In English

Workshop

Navigating and Processing Data from the TEI with XSLT

E. Beshero-Bondar¹, M. Scholger², G. Fernández Riva³

1: Penn State Erie, United States of America; 2: University of Graz, Austria; 3: Heidelberg University, Germany

5:00pm

-

7:00pm

Visit National Library - Visita Guiada BN

Date: Wednesday, 09/Oct/2024

8:30am

-

9:30am

9:30am

-

11:00am

Registration - Registro

Entrance USAL Rectorado Building - Planta Baja Rectorado USAL Rodríguez Peña Street, 640

Long Papers 1

Location: **Aula 2 - Primer piso**

Chair: **Clayton McCarl**, Univ. of North Florida

TEI Good Practices - Buenas Prácticas en TEI

Long Paper

El lenguaje de los libros: analizando los inventarios de libros en Navarra en los siglos XVI y XVII

A. E. Wingate

Indiana University Bloomington, United States of America

Long Paper

Encoding Edgeworth: TEI Development for Correspondence and Entity Indices

M. L. Hale

University of Tennessee, Knoxville, United States of America

Long Papers 2

Location: **Aula 3 - Primer piso**

Chair: **Elisa Beshero-Bondar**, Penn State Erie

Large Language Models and TEI

Long Paper

Empowering Text Encoding with Large Language Models: Benefits and Challenges

M. Scholger, C. Pollin, S. Strutz

University of Graz, Austria

Long Paper

Enhancing Technical Knowledge Acquisition with RAG Systems: the TEI use case

M. Khemakhem¹, H. E. Rekik², O. Bouaziz¹

1: MandaNetwork, France; 2: ENSTA Paris, France

Long Paper

From Catullus to Wikidata: Language Models, Metadata Schemes, and Ontologies in a Digital Edition in XML TEI

C. Nusch^{1,2,3}, G. Calarco², G. del Rio Riande^{2,3}, L. C. Cagnina^{2,4}, M. L. Errecalde^{2,4}, L. Antonelli¹

1: UNLP; 2: CONICET; 3: AAHD; 4: UNSL

Long Papers 3

Location: **Aula 6 - Segundo piso**

Chair: **Raff Vigiante**, University of Maryland

Non western cultures

Long Paper

TEI and Right to Left Scripts: How We Got Here and What We Can Do About It

H. Cayless

Duke University, United States of America

Long Paper

Dubstar: A New Approach to Rendering TEI Documents and Non-Western Text

K. Graaf

Independent Researcher

11:00am

-

11:30am

11:30am

-

1:00pm

Break 1 - Pausa Café 1

Panel 1

Location: **Aula 3 - Primer piso**

Chair: **Gimena del Rio Riande**, CONICET

Panel

TEI for Black DH: A Conversation between Revue des Colonies and Keywords for Black Louisiana

M. Belieava Solomon¹, L. K. Blackbird², A. Gil³, J. M. Johnson⁴, E. G. Palazzolo⁴, G. Pierrot⁵, R. Vigiante¹, N. Romney⁶

1: University of Maryland, United States of America; 2: University of Chicago; 3: Yale University; 4: Johns Hopkins University; 5: University of Connecticut; 6: Université Sorbonne-Nouvelle

Short Papers 1

Location: **Aula 2 - Primer piso**

Chair: **Hugh Cayless**, Duke University

TEI workflows

Short Paper

Lessons learned from developing a customisable tool for TEI processing and handling of various TEI schemas

B. Indig^{1,2}, M. Nagy^{2,3}, L. Horváth⁴

1: Eötvös Loránd University, Department of Digital Humanities; 2: National Laboratory for Digital Humanities; 3: Eötvös Loránd University, Atelier Department of Interdisciplinary History; 4: Eötvös Loránd University, Doctoral School of Informatics

Short Paper

EasyDrama: a lightweight solution for encoding plays in TEI/XML

D. Skorinkin

Digital Humanities Potsdam

Short Paper

From Annotations in TEI to Natural Language Processing: A Computational Analysis of Characters in Calderón Drama Corpus

H. Ehrlicher¹, A. Rojas Castro¹, S. Padó², K. Jung², A. Keith²

1: Eberhard Karls Universität Tübingen, Germany; 2: Universität Stuttgart, Germany

Short Paper

C is for Co(nsortium|uncil|llaboration|ntributors|mmunity), or What Can GitHub Issues Tell Us About the TEI?

J. Takeda

Short Papers 2

Location: **Aula 6 - Segundo piso**

Chair: **Nicolás Lázaro**, UCSF

Minimal TEI - TEI para ediciones mínimas

Short Paper

Una solución minimalista al problema de la representación de la red de motivos artísticos en el Libro de Alexandre

G. Calarco

IIBICRIT-CONICET, Argentine Republic

Short Paper

The accidental maximalist: Or, what's so minimal about minimal editions?

F. Giannetti

Rutgers University, United States of America

Short Paper

MiniFierro: la voz del gaucho a través del mercado TEI

M. A. Ryckeboer

Universidad del Salvador, Argentine Republic

Short Paper

Edición digital anotada del "Diálogo sobre la historia de la pintura en México"

M. T. Ravelo Sánchez

Instituto de Investigaciones Estéticas, Mexico

Short Paper

Hacia una edición crítica digital de los documentos del archivo de María Mercedes Carranza relacionados con la ANC

	Simon Fraser University, Canada	<u>L. A. Almario</u> Universidad de los Andes, Colombia
	Short Paper Neolatina Sarmatica - from Web 1.0 to Web 3.0 <u>I. Grabska-Gradzińska</u> , G. Urban-Godziek Jagiellonian University, Poland	
1:00pm - 3:00pm	Lunch - Almuerzo	
3:00pm - 4:30pm	Long Papers 4 Location: Aula 2 - Primer piso Chair: Carlos Nusch , UNLP CONICET AAHD Encoding and analysis 1 - Codificación y análisis 1 Long Paper Interfaces de visualización de ediciones digitales académicas en XML-TEI: el caso de la Biblioteca Digital del Progetto Mambrino <u>S. Bazzaco</u> University of Verona, Italy Long Paper TEI and IIIF Technologies in the Native Bound Unbound Project <u>N. Laiacona</u> Performant Software, United States of America Long Paper Good practice built in: case study of e-editions community <u>M. Turska</u> e-editions, Poland	Long Papers 5 Location: Aula 3 - Primer piso Chair: Martha Eladia Thomae Elias , Universidade NOVA de Lisboa Encoding and analysis 2 - Codificación y análisis 2 Long Paper ¿Cómo editar los censos de esclavos? <u>C. McCarl</u> Univ. of North Florida, United States of America Long Paper Encoding Travel Literature: Analyzing European Cultural Heritage through the Perspective of Latin American Women Writers <u>A. Comino</u> Universidade Nova de Lisboa, Portugal
		Long Papers 6 Location: Aula 6 - Segundo piso Chair: Gabriel Calarco , IIBICRIT-CONICET Théâtre classique, Siglo de Oro, and TEI - Teatro clásico, Siglo de Oro y TEI Long Paper French Drama in TEI: A Workflow for the Continuous Integration of the "Théâtre classique" Corpus into the DraCor Infrastructure <u>F. Fischer</u> ¹ , <u>C. Milling</u> ² , <u>J. Jokisch</u> ³ , <u>P. Trilcke</u> ² 1: Freie Universität Berlin, Germany; 2: Universität Potsdam, Germany; 3: Max-Planck-Institut für empirische Ästhetik, Germany Long Paper LA CODIFICACIÓN EN XML-TEI DEL TEATRO ESPAÑOL DEL SIGLO DE ORO: PROBLEMAS, SOLUCIONES, ORTODOXIA Y HETERODOXIA <u>E. Leboffe</u> Universitat Autònoma de Barcelona, Spain Long Paper Hacia el nuevo paradigma de edición filológica digital: contratiempos, prejuicios y el valor de la labor digital <u>S. Allés-Torrent</u> University of Miami, United States of America
4:30pm - 5:00pm	Break 2 - Café 2	
5:00pm - 7:00pm	<TEI o no TEI, esa es la cuestión/> - <TEI or not TEI, that is the question/> Location: Aula Magna Medicina. Córdoba Avenue, 1601 José Manuel Fradejas Rueda (Universidad de Valladolid) Keynote in Spanish	
7:00pm - 8:00pm	Welcome Wine - Vino de Bienvenida	

Date: Thursday, 10/Oct/2024

9:00am - 11:30am	TEI Annual Members' Meeting Location: Aula 3 - Primer piso	Registration - Registro Entrance USAL Rectorado Building - Planta Baja Rectorado USAL Rodríguez Peña Street, 640
11:00am - 11:30am	Break 1 - Pausa Café 1	
11:30am - 1:00pm	Short Papers 3 Location: Aula 2 - Primer piso Chair: Martina Scholger , University of Graz Markup and narratives Short Paper Interlibrary Collaborations: Forging Antiracist, Decolonial, and Inclusive Markup Interventions in Partnership <u>J. Takeda</u> ¹ , <u>S. Lines</u> ² , <u>E. Grguric</u> ² , <u>R. Dowson</u> ² 1: Simon Fraser University, Canada; 2: University of British Columbia, Canada Short Paper Using FairCopy Editor to Encode Blackness and Indigeneity in Sor Juana's Villancicos Negros <u>A. Ceballos</u> Texas A&M University, United States of America Short Paper Our History is Missing: Digital Sustainability to Preserve the Legacy of Canadian Lesbian Activism <u>C. Crompton</u>	Short Papers 4 Location: Aula 3 - Primer piso Chair: Frank Fischer , Freie Universität Berlin TEI in multiple languages - TEI en múltiples lenguas Short Paper Edición digital e hipertexto: Plataforma multi editorial y multilingüe para textos académicos y literarios <u>J. Y. Goldsmid</u> UBA, Argentine Republic Short Paper The "Foreign" Element in Yiddish <u>J. Lubin</u> , <u>F. Fischer</u> Freie Universität Berlin, Germany Short Paper Japanese Texts and TEI: A Gap Analysis <u>Y. Wang</u> ^{1,4} , <u>K. Nagasaki</u> ^{1,2} , <u>M. Shimoda</u> ³ 1: International Institute for Digital Humanities; 2: Keio University; 3: Musashino University; 4: National Institute for Japanese Language and Linguistics
		Short Papers 5 Location: Aula 6 - Segundo piso Chair: Helena Bermúdez Sabel , Jintec Image, Music, and TEI - Imagen, música y TEI Short Paper Developing An Integrated TEI Viewer for East Asian Classics <u>K. Nagasaki</u> ¹ , <u>J. Homma</u> ² , <u>M. Shimoda</u> ³ 1: International Institute for Digital Humanities, Japan and Keio University, Japan; 2: FLX STYLE CO., LTD.; 3: Musashino University and The University of Tokyo Short Paper Aplicación de tecnologías de digitalización y codificación para la preservación del patrimonio musical de Guatemala <u>M. E. M. Thomae Elias</u> Universidade NOVA de Lisboa, Lisbon, Spain Short Paper From Cinema to Publishing, there and back: Encoding a Corpus of Letters Between Filmmakers and Publishers in XML TEI <u>M. De Cristofaro</u>

University of Ottawa, Canada

Short Paper

Edición crítico-genética digital de "Frutos de mi tierra" (1896) de Tomás Carrasquilla

J. E. Hincapié Atehortúa

Universidad de Antioquia, Colombia

Université de Mons, Belgium

Short Paper

Cartographer App

H. M. Alemayehu, P. Stadler, J. Veit

University of Paderborn

Short Paper

Evolving Hands: Investigating Conversion Transformations for HTR to TEI Data Workflows

J. Cummings¹, D. Jakacki²

1: Newcastle University, United Kingdom; 2: Bucknell University, USA

1:00pm

-

3:00pm

3:00pm

-

4:30pm

Lunch - Almuerzo

Long Papers 7

Location: **Aula 2 - Primer piso**

Chair: **Diane Jakacki**, Bucknell University
Accessibility, interoperability and Sustainability

Long Paper

Integrating TEI XML with Existing Semantic Web Practices for Enhanced Accessibility and Interoperability in Scholarly Editions

Z. Fellegi

HUN-REN Research Centre for the Humanities, Hungary

Long Paper

Can we apply the new CMC chapter to the TEI Listserv Archives? An experiment with TEI for Correspondence and Computer-Mediated Communication

E. Beshero-Bondar¹, S. Bauman²

1: Penn State Erie, United States of America; 2: Northeastern University, United States of America

Long Paper

Towards a LLM-powered encoding workflow for plays / Hacia un flujo de trabajo de codificación para obras de teatro impulsado por LLM

L. Giovannini^{1,2}, D. Skorinkin¹

1: University of Potsdam; 2: University of Padua

Long Papers 8

Location: **Aula 3 - Primer piso**

Chair: **Gustavo Fernández Riva**, University of Heidelberg
Encoding and analysis 3

Long Paper

Editing Early-Born Digital Text in TEI

T. Roeder

University of Würzburg, Germany

Long Paper

Integrating Deep Learning and Philology: Challenges and Opportunities in the Digital Processing of János Arany's Legacy

G. Palkó

HUN-REN Research Centre for the Humanities, Hungary

Long Paper

Chasing 'Carmen Nova': Encoding and Analysis of a TEI Version of the Crime Novella Allegedly Written by Umberto Eco

F. Fischer¹, D. C. Çakir¹, V. J. Illmer¹, N. Penke², M. Schwindt¹, L. Welz¹

1: Freie Universität Berlin, Germany; 2: University of Siegen, Germany

Panel 2

Location: **Aula 6 - Segundo piso**

Chair: **Stefano Bazzaco**, University of Verona
Qué está pasando con la TEI en español?

Panel

¿Qué está pasando con la TEI en español?

G. del Río Riande¹, S. Allés Torrent², C. McCari³, C. Suárez Giraldo⁴

1: CONICET, Argentine Republic; 2: University of Miami, USA; 3: University of Florida, USA; 4: Universidad de Salamanca (España) y Universidad Pontificia Bolivariana (Colombia)

4:30pm

-

5:00pm

5:00pm

-

5:45pm

5:45pm

-

7:00pm

Break 2 - Café 2

In Memoriam C. Michael Sperberg-McQueen

Location: **Aula 3 - Primer piso**

Chair: **Elisa Beshero-Bondar**, Penn State Erie

Poster Slam and Poster Session

Location: **Aula 3 - Primer piso**

Chair: **James Cummings**, Newcastle University

Poster

Establishing Best Practices for TEI Encoding of Newspapers: A Case Study of the Darmstädter Tagblatt

K. Kuck, S. Kalmer

Centre for Digital Editions in Darmstadt (CEiD), ULB, TU Darmstadt, Germany

Poster

Developing a Base Format for Heterogeneous Texts According to the TEI P5 Guidelines

S. Kalmer

University and State Library Darmstadt, Germany

Poster

Codificación TEI y análisis de redes: a propósito de Calderón Drama Corpus (CalDraCor) v.2.0

H. Ehrlicher¹, A. Rojas Castro¹, S. Padó², K. Jung², A. Keith²

1: Eberhard Karls Universität Tübingen, Germany; 2: Universität Stuttgart, Germany

Poster

Enter the <stage>. A Review of the Encoding of Stage Directions within the TEI

J. N. Jokisch

Max Planck Institute for Empirical Aesthetics, Germany

Poster

The Adaptive TEI Network: Antiracist, Decolonial, and Inclusive Markup Interventions

S. Revilla-Sanchez, D. Orizaga Doguim

University of British Columbia, Canada

Poster

A Python Library for TEI Conversion into Edition Formats

A. Kostyanitsyna¹, D. Skorinkin²

1: Independent researcher; 2: Digital Humanities Potsdam

Poster

Visualizing the Frankenstein Variorum

E. Beshero-Bondar¹, R. Viglianti², Y. Jin³

1: Penn State Erie, United States of America; 2: University of Maryland, United States of America; 3: Northeastern University, United States of America

Poster

The Revue des Colonies Scholarly Edition and Translation: a Distributed and Bilingual TEI Project

M. Beliaeva Solomon¹, G. Pierrot², R. Viglianti¹

1: University of Maryland, United States of America; 2: University of Connecticut, United States of America

Poster

TEI Publisher 9: más allá de TEI y de la publicación / TEI Publisher 9: going beyond TEI and publication

M. Turska¹, H. Bermúdez Sabel²

1: e-editions, Switzerland; 2: Jinntec, Germany

9:00pm

-

11:00pm

Conference Dinner

Location: **Esquina Homero Manzi**

Esquina Homero Manzi. 3601, San Juan Avenue (San Juan y Boedo)

Date: Friday, 11/Oct/2024

11:00am

-

1:00pm

1:00pm

-

3:00pm

TEI para las comunidades de Humanidades Digitales: edición digital, análisis computacional, escritura científica

Location: **Botica del ángel. 543, Luis Sáenz Peña Street**

Ulrike Henny-Krahmer (University of Rostock) - Keynote in Spanish

Farewell Wine and Tango - Vino de despedida y tango + Botica del Ángel Tour

Orquesta Los Mazorqueros (tango)